

## МЕМОРАНДУМ

**про взаємопорозуміння між Донецькою обласною державною адміністрацією та Сенатськем управлінням з питань охорони здоров'я, охорони навколишнього середовища і захист прав споживачів, Берлін (Німеччина) щодо співробітництва в галузі профілактики і припинення поширенню ВІЛ-інфекції/СНІДу, надання допомоги та лікування ВІЛ-інфікованих та хворих на СНІД в Донецькій області**

керуючись взаємним бажанням розвивати та зміцнювати співробітництво в галузі профілактики і припинення поширенню ВІЛ/СНІДу, надання допомоги та лікування ВІЛ-інфікованих та хворих на СНІД,

усвідомлюючи, що масове розповсюдження ВІЛ/СНІДу спричиняє суттєві негативні соціально-економічні та демографічні наслідки,

цінуючи здоров'я і добробут всіх тих, хто живе з ВІЛ-інфекцією/СНІДом,

поважаючи їх гідність і громадянські свободи,

визнаючи важливість двосторонніх зв'язків у галузі профілактики і Припинення поширенню ВІЛ/СНІДу, надання допомоги та лікування ВІЛ-інфікованих та хворих на СНІД, Сенатське управління з питань охорони здоров'я, охорони навколишнього середовища і захист прав споживачів, Берлін (Німеччина) і Донецька обласна державна адміністрація уважають конкретну допомогу на місці необхідної і незамінної.

Особливе значення мають проекти, розроблені й реалізовані спільно Донецьким обласним центром профілактики і боротьби з СНІДом і суспільством AVKSozialprojekte gGmbH, такі як:

телемедична платформа в Інтернеті («Телемедицина») між Вивантес Клінікою Августи Вікторії і Донецьким обласним центром профілактики і боротьби з СНІДом щодо забезпечення профілактики ВІЛ-інфекції, допомоги та лікування ВІЛ-інфікованих та хворих на СНІД;

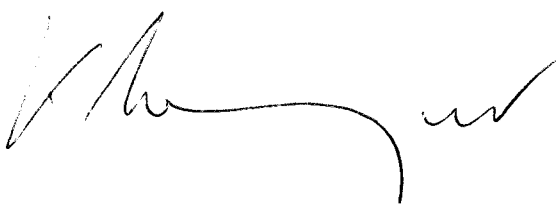

забезпечення Облцентру профілактики і боротьби з СНІДом встаткуванням для поліпшення діагностики і транспортом;

організація і проведення тематичних семінарів і конференцій щодо питань ВІЛ і СНІД;

організація стажувань для лікарів Облцентру профілактики і боротьби з СНІДом в Вивантес AVK Клініці, а також організація заходів щодо підвищення кваліфікації лікарів, середнього і молодшого медперсоналу і соціальних працівників за допомогою фахівців Вивантес AVK Клініки.

Донецька обласна державна Адміністрація готова доручити реалізацію цих проектів Донецькому обласному центру з профілактики та боротьби зі СНІДом і сприяти організації його роботи. Вона підтверджує свою готовність надати інформаційної мережі Вивантес AVK Клініці інформацію і технологію, вироблені в рамках цих проектів, як наприклад, методи забезпечення охорони здоров'я.

Донецька обласна державна Адміністрація Сенатське управління з питань охорони здоров'я, охорони навколишнього середовища і захист прав споживачів, Берлін (Німеччина) доручають виконання цього Меморандуму про взаєморозуміння своїм відповідним компетентним органам.

<p>За Сенатське управління з питань охорони здоров'я, охорони навколишнього середовища і захист прав споживачів ", Берлін</p> <p>Сенатор</p> <p>Катрин Ломпшер</p> 	<p>За Донецьку обласну державну адміністрацію</p> <p>Заступник начальника головного управління охорони здоров'я Донецької обласної державної адміністрації</p> <p>Качур Олександр Юрійович</p> 
--	---

**Grundsatzerklärung  
der Staatlichen Gebietsverwaltung Donezk (Ukraine) und der  
Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz  
Berlin (Deutschland) zur Vorbeugung und Eindämmung der  
weiteren Verbreitung von HIV und AIDS und der Unterstützung und  
Behandlung der HIV-Infizierten und AIDS-Kranken im Oblast Donezk**

Ausgehend vom gemeinsamen Bestreben, die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Vorbeugung und Eindämmung der weiteren Verbreitung von HIV und AIDS sowie bei der Unterstützung und Behandlung von HIV-Infizierten und AIDS-Kranken zu entwickeln und zu stärken;

in der Erwägung, dass die Verbreitung von HIV und AIDS grundlegende negative soziale, ökonomische und demographische Folgen nach sich zieht;

in Sorge um die Gesundheit und den Wohlstand der Menschen mit HIV und AIDS;

in Achtung ihrer Würde und ihrer gesellschaftlichen Rechte;

und im Bewusstsein der Bedeutung der bilateralen Beziehungen im Bereich der Vorbeugung und Eindämmung der weiteren Verbreitung von HIV und AIDS sowie bei der Unterstützung und Behandlung von HIV-Infizierten und AIDS-Kranken halten die Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz und die Staatliche Gebietsverwaltung Donezk die konkrete Hilfe vor Ort für unabdingbar.

Von herausragender Bedeutung sind dabei die von den AVK Sozialprojekten gGmbH und dem Regionalen AIDS-Zentrum Donezk durchgeführte Projekte wie:

der Aufbau einer telematischen Internetplattform („Telemedizin“) zwischen dem Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum und dem Donezker AIDS-Zentrum mit dem Ziel der Beratung, Diagnostik und Behandlung der HIV/AIDS-Patienten;

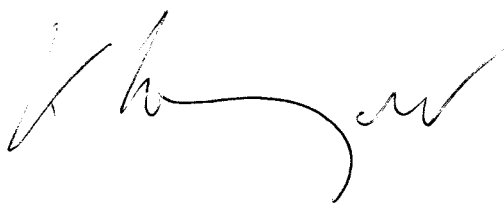

die Ausstattung des AIDS-Zentrums mit Diagnosegeräten sowie bei deren Transport;

die Organisation und Durchführung von Fachveranstaltungen zu den Fragen von HIV und AIDS;

die Durchführung der Studienaufenthalte für die Ärztinnen und Ärzte des AIDS-Zentrums im Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikum sowie der Organisation von Weiterbildungsveranstaltungen für Ärztinnen und Ärzte, Krankenschwestern und -pfleger sowie von Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern im Donezker AIDS-Zentrum durch die Fachkräfte des Vivantes Auguste-Viktoria-Klinikums.

Die Staatliche Gebietsverwaltung Donezk ist bereit, das Donezker Gebietszentrum für Vorbeugung und Bekämpfung von HIV und AIDS mit der Umsetzung der oben genannten Maßnahmen zu beauftragen und es dabei zu unterstützen. Sie erklärt sich bereit, Erkenntnisse und Knowhow, wie z.B. Methoden der gesundheitlichen Versorgungen, die im Rahmen dieser Tätigkeiten gewonnen werden der Vivantes – Netzwerk für Gesundheit Berlin zur Verfügung zu stellen.

Die Donezker staatliche Gebietsverwaltung und der Senat von Berlin beauftragen die jeweils zuständigen Institutionen mit der Umsetzung der Vorhaben der vorliegenden Grundsatzklärung über die Zusammenarbeit.

<p>Von der Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz:</p> <p>Senatorin Katrin Lompscher</p> 	<p>Von der Donezker staatlichen Gebietsverwaltung:</p> <p>Stellvertretender Vorsitzender der Gesundheitsbehörde der staatlichen Gebietsverwaltung Alexander Jurjewitsch. Katschur</p> 
---	---